

BRUNS, Peter und Thomas Kremer (eds.), *Studia Syriaca. Beiträge des IX. Deutschen Syrologentages in Eichstätt 2016*. «Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient» 6 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2018), VIII+229 pp. ISBN: 9783447110143

El libro se abre con un prólogo en el que sus autores dan cuenta del marco que sirvió para acoger los dieciséis trabajos que componen el presente volumen, concretamente el noveno congreso de los siriólogos alemanes, celebrado en la localidad de Eichstätt, entre los días 1 y 3 de julio de 2016.

Tras el prólogo (p. VII), la disposición de las dieciséis colaboraciones sigue el orden alfabético de los autores. La primera (“Zur Rolle syrisch-aramäischer Ärzte in Antike und Mittelalter”, pp. 1-11) se debe a Besim Akdemir y como su título indica está dedicado al papel desempeñado por los médicos de lengua siríaca durante la Antigüedad y la Edad Media, estructurando su trabajo en dos ámbitos: el geográfico (Edesa, Nísibe, Gundishapur, Bagdad) y el de autoría (Sergio de Reshayna, Actio de Amida, Yahyā ibn Māsawayḥ, Ḥunayn b. Ishāq y Barhebreo, entre otros).

La segunda aportación (“Some Approaches to Jacob of Sarug’s Remarks on Pagan Cults”, pp. 13-24), de Simon Birol, ofrece un estudio del “sermón” (*memrā*) titulado “Sobre la caída de los ídolos” < ‘*Al mafūltā d-ptakrē*’. Para ello, el autor analiza el contexto y la transmisión de este texto homilético, describe la práctica de culto pagano de la época y expone los recursos retóricos de que hace gala Jacobo de Serug en el texto, para acabar prestando atención al auditorio para el que fuera concebida la homilía.

El tercer trabajo (“Der Arme and der Tür ein Sinnbild für den Erlöser? Zur Deutung der Lazarusperikope in der syrischen Literatur”, pp. 25-44), de Peter Bruns, uno de los dos editores de la obra, contiene el análisis de la simbología de la imagen del pobre y la puerta contenida en la perícopa de Lázaro, con el objeto de poder demostrar que se trata de un símbolo del Redentor en el seno de la literatura siríaca.

A Winfried Büttner corresponde la cuarta aportación (“Einige Aspekte aus dem syrischen Schrifttum zum psychophysischen Problem”, pp. 45-52), en la que nos presenta la actitud de algunos autores siríacos (Job de Edesa, Moshē bar Kephā y Simeón de Taybuleth) ante determinados problemas de naturaleza psico-física.

Armando Elkhoury (“Fisher- and Net-Imageries of the Church and Her Missionary Role in the Poetry of Jacob of Sarug”, pp. 53-60), en el quinto trabajo, estudia la imagen del pescador y la red en tanto que símbolo de la Iglesia y el papel misionero de ésta en la producción poética de Jacobo de Sarug.

La sexta colaboración (“Educational Background of Mar Narsai: Between the “Tradition of the School” and Theodore of Mompuestia’s Exegesis”, pp. 61-69), correspondiente a Sofia Fomicheva, indaga en los antecedentes formativos de Mār Narsay a partir de dos influencias educacionales experimentadas por el autor, la tradicional de la ‘Escuela’ y la de la exégesis aportada por Teodor de Mompuestia. Para tal menester, la autora estudia la expresión *syag namūsā* (“la cerca de la Ley”) y bucea en la extensa producción homilética de Narsay, compuesta por un *corpus* de más de trescientas homilías.

El séptimo trabajo (“The Assyrian Orphanage of the German Orient Mission in Urmia: from its Foundation to its End”, pp. 71-87), de Vincent Pascal Gucha, contiene una exposición de la llegada de los activistas, así como de las actividades humanitarias llevadas a cabo por estos en el Orfanato asirio de la ciudad iraní de Urmia, como parte de la ‘Mision Oriente’ germana desde el año 1900 hasta 1914, final de ésta como consecuencia del estallido de la Primera Guerra Mundial.

La octava, de Martin Illert (“Die Erfahrung des Heiligen Geistes bei Pseudo-Makarios und in den frühen syrischen Liturgien”, pp. 89-93), ofrece un inventario de motivos y sus posibilidades combinatorias sobre de la experiencia del Espíritu Santo en el Pseudo Macario y en la primitiva liturgia siríaca.

A Hubert Kaufhold, en el noveno trabajo (“Christliche Motive auf Briefmarken nahöstlicher Staaten”, pp. 95-125), debemos un interesante trabajo de corte sociológico (filatélico), gracias al repertorio de motivos cristianos que figuran en los sellos expedidos en países del Oriente Próximo, en concreto Jordania, Palestina, Israel, Líbano, Siria, Iraq, Egipto e Irán.

La décima aportación (“*Der Brief des Mārā bar Serapiyōn: Stoische Indifferenz und biblische Weisheit in der Welt des Aion*”, pp. 127-137) se debe a Matthias Perkams y estudia las relaciones que se dan en la ‘Epístola de Mārā bar Serapiyōn’ entre dos motivos, filosófico uno (la

indiferencia estoica) y otro sapiencial (la sabiduría bíblica). El autor analiza en la obra la relación entre mundo y filosofía, así como los términos Dios y tiempo con el objeto de mostrar la conexión (*Verbindung*) que exhibe la obra entre las tradiciones sapienciales judías orientales con material griego, desdeñando la influencia de elementos dogmáticos cristianos así como los metafísicos platónicos.

Lukas Pieper en su aportación, la décima primera (“Paulos Mar Gregorios: (Dis-)Kontinuität syrischer Tradition im indischen Kontext”, pp. 139-145), analiza el doble proceso de continuidad/discontinuidad experimentado por la tradición siríaca en autores y obras generados en un contexto cultural hindú a partir de una contextualización histórica-cultural.

El trabajo décimo segundo (“Griechisches Dogma in syrischer Gestalt. Die Christologie des Briefes des Sophronius von Jerusalem an Arkadius von Zypern”, pp. 147-154), obra de Catalin-Stefan Popa, está centrado en el tema de la cristología, temática griega vertida en molde siríaco a partir del material epistolar de dos autores: Sofronio de Jerusalén y Arcadio de Chipre.

En décimo tercer lugar tenemos la aportación de Alexander M. Schilling (“Ein Koran-Florilegium in syrischer Überlieferung. Alphonse Mingana und der „Disput gegen die Nation der Araber“ des Dionysios bar Ṣalībī”, pp. 155-180) en la que estudia la traducción e interpretación de textos coránicos, así como aspectos terminológicos, todos ellos de enorme relevancia para la historia de la polémica islamo-cristiana.

Martin Tamcke, en la décimo cuarta colaboración (“„Reform der Kirche des ostens von innen?“ Programm und Lebenswerk des Yuhannon Pera”, pp. 181-192) explora la problemática de la “reforma” experimentada en el seno de la Iglesia de Oriente vista a partir de la trayectoria vivida por el eclesiástico Yuḥannon Pera.

La penúltima aportación, la décimo quinta, es la de Jürgen Tubach (“Die Personennamen der Doctrina Addai”, pp. 193-211), que ofrece un interesante trabajo de corte filológico sobre el componente antroponímico de la obra siríaca conocida como “Doctrina del Apóstol Adday” (*Malpanuṭā d-Adday Šlīḥā*).

El décimo sexto y último trabajo se debe a Matthias Westerhoff (“Afrens trinitarische Skizzen”, pp. 213-229), que como su propio

título indica contiene una serie de bosquejos sobre formulaciones trinitarias en un contexto de polémica anti-arriana, a partir de una obra menor, *memrā d-haymanūtā* ('Homilía sobre la fe'), de Efrén el Sirio.

Con este volumen sexto, la colección EBCO refuerza su solidez académica, al tiempo que nos proporciona un nuevo producto resultante de la dinámica que mantienen sin descanso nuestros colegas siriólogos de la escuela alemana, con cuyos trabajos, y este es uno más en su ya larga y fecunda trayectoria, siguen alimentando incasablemente la llama de los estudios siriacos a nivel tanto nacional como internacional.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA
Universidad de Córdoba